

Ланге Нина Витальевна

ИМЕНА УЧИТЕЛЕЙ В СЕМЕЙНОЙ ЛИНИИ ЭТИНГЕРОВ (ПО ТРИЛОГИИ ДИНЫ РУБИНОЙ "РУССКАЯ КАНАРЕЙКА")

В статье исследуются имена учителей, оказывающих влияние на представителей одной семейной линии из трилогии Дины Рубиной "Русская канарейка". Анализ антропонимов проводится с точки зрения их происхождения и мотивированности и помогает составить представление героев (и автора) о профессии Учителя, профессиональных качествах настоящего педагога. Разнообразие естественных имён и многоаспектность искусственных говорят об особом идиостиле автора, с помощью которого создаётся музыкальность текстов Д. Рубиной.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/10-3/35.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 10(76): в 3-х ч. Ч. 3. С. 124-127. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/10-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

8. **Reinke K.** Ein Babylon der Emotionen? Das Problem der kultur- und sprachenübergreifenden Erforschung der phonetischen Emotionssignale // *Deutsch als Fremdsprache*. München – Berlin, 2000. Heft 2. 37. Jahrgang. S. 65-77.
9. **Tischer B.** Äußerungsinterne Änderungen des emotionalen Eindrucks mündlicher Sprache: Dimensionen und akustische Korrelate der Eindruckswirkung // *Zeitschrift für experimentelle und angewandte Psychologie*. Göttingen, 1993. Bd. XL. Heft 4. S. 644-675.

PROSODIC PECULIARITIES OF EXPRESSING IRONY IN GERMAN DECLARATIVE STATEMENTS

Kuz'micheva Anna Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
Zintsova Yuliya Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Linguistics University of Nizhny Novgorod
anna_fromm@mail.ru; zintsova@mail.ru

The article is devoted to studying prosodic peculiarities when expressing irony in German declarative statements. Transferring this modal and emotional shade all the prosodic components – tempo, melody and intensity – vary and alter depending on many factors, among them, first of all, individual characteristics of the speaker, style of pronunciation which is determined by the situation and, undoubtedly, emotional state and subjective attitude of the speaker.

Key words and phrases: prosody; irony; German language; modality; emotionality; connotations; declarative statement.

УДК 81

В статье исследуются имена учителей, оказывающих влияние на представителей одной семейной линии из трилогии Дины Рубиной «Русская канарейка». Анализ антропонимов проводится с точки зрения их происхождения и мотивированности и помогает составить представление героев (и автора) о профессии Учителя, профессиональных качествах настоящего педагога. Разнообразие естественных имён и многоаспектность искусственных говорят об особом идиостиле автора, с помощью которого создаётся музыкальность текстов Д. Рубиной.

Ключевые слова и фразы: Д. Рубина; антропоним; естественное имя; искусственное имя; прозвище.

Ланге Нина Витальевна, к. филол. н.

Военная академия войсковой противовоздушной обороны Вооруженных Сил Российской Федерации имени Маршала Советского Союза А. М. Василевского, г. Смоленск
langenina@rambler.ru

ИМЕНА УЧИТЕЛЕЙ В СЕМЕЙНОЙ ЛИНИИ ЭТИНГЕРОВ (ПО ТРИЛОГИИ ДИНЫ РУБИНОЙ «РУССКАЯ КАНАРЕЙКА»)

Трилогия Д. Рубиной – история двух родов на протяжении ста лет. Представители «Дома Этингеров» – оригинальные личности, Актёры по своей сущности. Становление характеров главных героев происходит под влиянием множества людей, встречающихся на их жизненном пути. Часто такими людьми оказываются представители педагогических профессий (учителя в школе, преподаватели в вузе и др.). Всех этих людей мы назовём Учителями и рассмотрим их имена – естественные и искусственные – в данной статье.

Три имени употребляются в романе в своей стандартной для русской культуры тройной форме естественного (паспортного) имени. Так, в романе встречается имя реального человека – *Петра Соломоновича Столярского*. Это был скрипач-педагог, основатель первой в СССР специализированной музыкальной школы для одарённых детей в Одессе, носящей его имя. В романе Д. Рубиной он получает весьма нелестную характеристику: «...Одесса была помешана на вундеркиндах. Помимо музыкального училища, в городе, как почки по весне, возникали и лопались частные музыкальные курсы. Чего стоил один только великий *малограмотный Столярский* со своей “школой имени мене”, *Пётр Соломонович Столярский*, часами стоявший перед детьми на коленях, ибо именно с такой “позиции” ему удобнее было наблюдать игру и исправлять ошибки» [22, с. 90]. И хотя это реальный человек, вероятно, на восприятие его личности оказывает влияние происхождение его фамилии от слова *столяр* – «тот, кто занимается обработкой дерева и изготавливает предметы из него» [4]. Это слишком простая профессия для музыканта и педагога. *Столярский*, тем не менее, был потомственным клейзмером, но его русский язык, действительно, отличался оригинальной безграмотностью. Это был особый одесский язык, и чтобы понимать П. С. Столярского, нужно было иметь «русско-столярский словарь» (так шутили его ученики) [3]. Имя *Петра Соломоновича Столярского* просто упоминается в романе, его личность не оказывает влияния на судьбу героев.

Ещё один такой второстепенный персонаж – *Ольга Абрамовна Тесслер* – декан музыковедческого отделения консерватории, расстрелянная румынами вместе с группой евреев на улице [22, с. 235]. Фамилия *Тесслер* – распространённая еврейская фамилия, образованная от идишского слова «теслер» – плотник [20]. И здесь это соответствие (в отличие от *Столярского*) не вызывает негативных ассоциаций у писателя. Стандартно для

еврейской среды и отчество *Абрамовна*. *Абрам* – это еврейское имя, от древнееврейского Авраам; имя библейского патриарха, от которого произошли люди, заселившие Палестину [5]. В лице *Ольги Абрамовны Тесслер* Д. Рубина хотела изобразить трагедию еврейской интеллигенции, всех потомков Авраама.

Такой же стандартностью обладает и имя *Ада Яновна Ринс*. Она сыграла значительную роль в судьбе многих поколений Этингеров, поскольку фразы её «Ни пуха, ни праха», «Берегу как синицу – окошко», «Уму нерастяжимо!» и другие остались жить в устах членов семьи. *Ада Яновна Ринс, милая старая кляча* [22, с. 164] – дальняя родственница Этингеров, жившая в их доме и обучавшая детей французскому и немецкому. Это была «заполошенная старая дева, подверженная приступам внезапной и необъяснимой паники, она покрикивала на них [на детей] то на одном, то на другом языке» [Там же, с. 90]. Однако такая манера преподавания помогла Якову Этингеру так выучить языки, что он выглядит в Европе «уместно и органично» [Там же, с. 164]. Фамилия *Ринс* – также распространённая еврейская фамилия. Она происходит от идишского слова “*tips*”, означающего хлопчатобумажную или шёлковую ткань в рубчик [18]. Имя *Ада* – древнееврейское имя, форма имени Адена, означает «украшение» [6]. *Ян* – в том числе и еврейское имя [12]. Образ *Ады Яновны Ринс* – утрированный собирательный иронический образ еврейской тётушки-гувернантки, манера преподавания которой, сочетающая любовь к детям и грубоватую простоту, тем не менее, даёт положительные результаты.

У двух учителей мы встречаем прозвища. У Эсфирь Этингер в школе была *классная дама Рыгалина по кличке Влюблённая Вошь* [22, с. 112]. Мы не знаем характера этой дамы, но прозвище *Вошь* фиксирует словарь Х. Вальтера и В. М. Мокиенко с пометой «пренебр. шутл.-ирон. или бран.» и значением «ничтожный человек, негодяй» [1, с. 146]. Одно из значений слова *влюблённый* – «увлечённый, очарованный чем-либо» [4]. Сочетание создаёт иронический эффект. Ироническое восприятие всего образа учительницы связано и с её фамилией, происходящей от слова «рыгать». *Рыгать* – «издавать громкий отрывистый звук при отрывке» [Там же].

Классная руководительница Владки – внучки Эсфирь – *Муфта* [22, с. 458]. *Муфта* – «1. Принадлежность женской одежды – открытый с двух сторон мешочек (обычно меховой) для предохранения рук от холода; 2. Устройство для соединения цилиндрических частей машин, сооружений и т.п.» [4]. Этимологию данного прозвища предположить трудно, так как мы ничего не знаем о характере учительницы и об её внешнем виде. Возможно, прозвище связано с полнотой учительницы. Употребляется оно в негативном контексте, но скорее указывает на непоседливый характер Владки и её оригинальное восприятие окружающих: «...проводив до дверей учительницу, в очередной раз нагрывшую со скорбной вестью о состоянии Владкиной успеваемости, девчонка врывается в комнату с победным кличем, будто минуту назад разгромила вражеское войско: Не слушать *Муфту!* Подлая свинья! Она всё врёт, чтобы ей было пусто!!! Я написала на контрольной всё...

– ...но выросла капуста, – подсказывала рифму Барышня» [22, с. 458]...

Главный герой романа – Леон Этингер. Это человек необыкновенных способностей и необычной судьбы. Он обладатель редкого тембра голоса, певец, артист, агент спецслужб. Его личность формируется в романе, безусловно, под влиянием многих Учителей.

Наиболее частая форма имени Учителей Леона – *имя + отчество*. Это традиционное именование учителя в русской культуре. Так, одна из первых учительниц музыки Леона, хоровичка *Алла Петровна* – «одышливая старая дева, всю душу отдавала своей профессии, репертуар выбирала так, как выбирают невесту сыну: всё классика, что ни вещь, то бриллиант. На Леона, едва тот на прослушивании открыл рот, набросилась, как людоед на мальчика-с-пальчик, чуть не проглотила с ботинками. Ахала, бледнела, руками всплскивала, бросая клавиатуру.

– Разве что ноги не целовала и в обморок не хлопнулась, – сообщила Владка» [Там же, с. 530-531]. По древнееврейской версии имя *Алла* означает «богиня», что перекликается с арабской версией происхождения. Но в современном мире у израильтян имя *Алла* поменяло огласку и значение и больше ассоциируется с фисташкой. Поэтому на иврите слово может означать как «богиня», так и «фисташковое дерево» [7]. Возможно, сочетание возвышенного и обыденного влияет на восприятие имени Д. Рубиной и создаёт иронический эффект. Отчество *Петровна* тоже воспринимается как простое. Возможно, это связано с тем, что имя Пётр является производным одной из распространённых в России фамилий (Петров, Петрова) [23]. Однако, несмотря на то, что Д. Рубина пишет об *Алле Петровне* несколько пренебрежительно, называя её дирижёрскую палочку «жалкой» [22, с. 532], способность к фонетическому освоению любого языка Леон связывал с занятиями *Аллы Петровны*, которая тренировала чёткую артикуляцию [21, с. 132].

Два других учителя, которые оказали влияние на развитие певческих способностей Леона, – *Григорий Нисаныч* и *Кондрат Фёдорович*. Эти колоритные Учителя были похожи друг на друга [Там же, с. 324]. *Григорий Нисаныч* – духовик в музыкальной школе при консерватории. Был он «нежнейшим человеком, беззащитным в своей доброте, и, чтобы защититься от этого мира, в том числе от жестокого мира детей, выдавал себя за сварливца и деспота» [22, с. 527]. Имя *Григорий* греческого происхождения и означает «бдить, бодрствовать», также его переводят как прилагательное «бодрствующий», «не спящий» [8]. Имя метафорически сопоставлялось с личными качествами идеального христианина. Высокий религиозно-исторический статус имени обусловил его частое употребление в церковных кругах, как в католической, так и в православной традиции [2]. *Нисан* – название первого еврейского месяца. Этот месяц объявлен Торой «главой» и «царём» месяцев года, месяцем освобождения. В Израиле имя *Нисан* даётся мальчикам, родившимся именно в этом месяце [16]. Таким образом, имя *Григорий Нисанович* сочетает в себе различные культурные традиции, которые, тем не менее, указывают на высокий религиозный статус имени. Разговорная форма *Нисаныч* снижает возвышенность восприятия имени. Позже, когда Леон знакомится с *Кондратом Фёдоровичем*, он называет его «ещё один громокопящий дряхлый ангел-алкаш» [21, с. 332]. Ну а первый такой же – безусловно, *Григорий Нисаныч*. Ангельскую сущность *Григория Нисаныча* подчёркивает и его имя. *Григория Нисаныча* Леон постоянно вспоминает в своей заграничной жизни: «Вот о чём тосковал он безуспешно: о театре, о кларнете, о милом ворчуне и охальнике

Григорий Нисаныч. Короче, о Музыке» [Там же, с. 125]. Милый ворчун и охальник, ангел-алкаш *Григорий Нисаныч* ассоциируется с Музыкой (а Музыка в романе – это божественная сущность, разлитая во всё, в том числе и в именах), а его манера преподавания становится для Леона лучшей педагогической манерой.

Кондрат Фёдорович, «*Рыло*» – преподаватель вокала в консерватории. Именно ему обязан Леон своей певческой карьерой. Он играл на кларнете, но именно *Кондрат Фёдорович* увидел его певческий дар. При этом прозвище его – *Рыло* – встречается в тексте раньше реального паспортного имени: «Леон уже встречал в коридорах “консы” этого невысокого, но осанистого старика с въедливыми голубыми глазами под вздыбленными бровями. Преподаватель вокала. Его имени-отчества Леон не знал, фамилии тоже, только кличку, и та была выразительной: “*Рыло*”. Его появление всюду сопровождал некий повышенный звуковой фон: то он ругался с кем-то, то на весь коридор нотации кому-то читал, то просто втягивал прописные истины в чьи-то подвернувшиеся под руку пустые головы» [Там же, с. 319-320]... «Студенты-вокалисты не любили его за грубоватую прямогу, но сумевшие удержаться вспоминали потом с благодарностью: школу, говорят, давал отменную – ту самую, которой некогда славились Москва и Питер» [Там же, с. 320]... *Рыло* зафиксировано как прозвище в словаре Х. Вальтера и В. М. Мокиенко с пометой «шк. бран.»: Прозвище учителя английского языка с грубым лицом [1, с. 480]. Однако прозвище *Рыло* в романе связано с именем преподавателя – *Кондрат Фёдорович*, как у Рылеева [21, с. 320-321]. *Кондрат Фёдорович*, «*дядь-Кондраша*» (так называет его племянница Сонюра) становится близким Леону человеком: «Так в его замысловатой судьбе возник ещё один любимый старик, ещё один громокипящий дряхлый ангел-алкаш с тяжёлой судьбой бывшего политзаключённого» [Там же, с. 332]. Имя *Кондрат* имеет латинские корни и означает «четырёхугольный» [15]. Диминутив *Кондрашка* и сочетание *брат Кондрат* входят в состав русских фразеологизмов. Поэтому в нашем восприятии это имя типично русское. *Фёдор* – также русское имя греческого происхождения, образовано из двух смысловых частей «теос, феос» («бог, божество») и «дорон» («дар, подарок») [11]. И *Кондрат Фёдорович*, действительно, был простой, прямой, смелый и честный человек, отсидевший по политической статье в пятьдесят втором году. И он на самом деле был послан как божественный подарок Леону. Именно он, не дожив неделю до выпуска Леона, позвонил из больницы своему знакомому оперному агенту Филиппу Гишару и рассказал о Леоне, определив его судьбу.

Ещё один учитель музыки – *Станислав Шик*, встретившийся Леону в его заграничной жизни. Он преподаёт в музшколе при академии Рубина. Его находит как «дельного человека» Иммануэль, видя талант Леона. Имя этого Учителя «как по заказу» [21, с. 141] соответствует представлению Иммануэля о человеке искусства, но не соответствует его поведению как педагога: «Педагогом *Станислав* оказался умеренным, корректным, чудес не требовал и сам особых чудес не предъявлял. Свою речь пересыпал уважительными “голубчик”, “милый” и “парень, это куда не годится, повтори, пожалуйста”» [Там же, с. 147]. Интересно, что фамилия *Шик* произошла не от слова *шик* – «1. То, что является показателем особой изысканности, высших достоинств (в манере держаться, одеваться и т.п.). 2. Показная роскошь, блеск, шегольство» [4] (хотя именно эти значения имела в виду Д. Рубина, говоря о том, что имя было «как по заказу»). *Шик* – еврейская фамилия, произошла от аббревиатуры *Шма А-й Коли* (Услышь, Всевышний, мой голос), или от аббревиатуры *Шем Израэль Кадош* – имя святого Израиля [19]. Имя же *Станислав* – типичное славянское имя, образованное от основ слов [стан] (ср. «становиться») и [слав] (ср. «слава») [10]. Имя *Станислав* находится в полном соответствии по своим прямым ассоциациям с фамилией *Шик*. Но сдержанная манера преподавания *Станислава Шика* совсем не по душе Леону, и он постоянно вспоминает *Григория Нисаныча*.

Музыка всегда была главной любовью Леона, но обстоятельства складываются так, что в его заграничной жизни появляются Учителя, которые помогают ему в других сферах его интересов.

Так, драться Леон учится у *Сёмки Бен-Йорам*. Д. Рубина пишет: «Смешное имя – *Сёмка Бен-Йорам*, придуманное, конечно; бродяга, дзюдоист, обладатель десятого дана, каких на свете считанные единицы; сидя за столом, он поднимал ногу выше головы, и это выглядело фокусом» [21, с. 214]; это был «неприметный, неразговорчивый, весь пружинистый и каучуковый человек со смешным именем *Сёмка Бен-Йорам*, которого все так и называли: *Сёмка*» [Там же, с. 216]. Вероятно, *Сёмка* – сокращённая форма имени *Семён*. Имя *Семён* – это русская форма древнеиудейского имени Симеон, имеющего значение «слушающий», «услышанный Богом» [13]. В словаре Е. Отина у имени *Семён* отмечается также несколько коннотативных значений: «сыщик», «милиционер», «подозрительный человек», «недалёкий, глупый человек» [17, с. 331]. *Сёмка* в словаре Х. Вальтера и В. М. Мокиенко [1, с. 493] – шк. фам. шутол. прозвище школьницы по фамилии Семёнова. *Йорам* – также мужское личное еврейское имя, означает «Бог возвысит» [9]. В данном случае употребляется с традиционной в Израиле фамильной приставкой *Бен*, что на иврите означает «сын». То есть по сути *Сёмка Бен-Йорам* – это имя и отчество. *Сёмка* – пример понимающего, действительно одаренного педагога, который разбирается не только в преподаваемой науке («науке убивать»), но и в состоянии души учеников. Когда к нему, горя ненавистью к Меиру, пришёл Леон, «*Сёмка* ладонью повернул его лицо к себе, заглянул в эти глаза, безмолвно истекающие горячей прищелкой смолы. Помолчал. Не стал ничего уточнять и расспрашивать. Похлопал по спине и сказал: “Через месяц придёшь. Пусть у ненависти выйдет срок годности”» [21, с. 216]. *Сёмка Бен-Йорам* – не единственный в русской литературе герой с именем *Сёмка*. *Сёмка Рысь* – герой рассказа В. Шукшина «Мастер» [24].

Другой Учитель Леона – *Эли Волосатый* («такая уж фамилия была у этого гладкого, шоколадного от загара гиганта с литыми мускулами человека-амфибии») [21, с. 217] – инструктор по подводному плаванию, земляк-одессит. Энтузиаст своего дела, фанат парусного спорта, он считает эти занятия лучшими для мужчины [Там же, с. 221]. Занятия Леона с *Эли* помогают ему и в дальнейшей певческой карьере [Там же, с. 218-220]. *Эли* – типичное еврейское имя, означает «мой Бог». Может быть как самостоятельным именем, так и сокращением [25]. Имена *Сёмка Бен-Йорам* и *Эли Волосатый* – примеры того, как «смешные» имена Учителей, выглядящие как прозвища, помогают быть им близкими людьми, «своими» для учеников.

Ещё один тренер Леона – *Надав*. Инструктор военных действий в армии, «приземистый, на вид коряво-цепкий и лысый, как бульжник, с безжалостным взглядом душегуба, встреченного в лесу» [21, с. 236]. Леон сравнивает *Надава* с *Сёмкой Бен-Йорамом* и понимает: «Сёмка берёт тебя, дурака, дабы ты не наломал дров» [Там же]. Уроки *Надава* превращают человека «в боевую машину, в чудовище, в убийцу» [Там же]. *Надав* – еврейское мужское имя из Танаха, переводится как «усердный». Составители сайта «Значение и тайна имени» считают, что носители имени *Надав* имеют характер, которому подходит определение «вещь в себе» [14]. *Надав*, конечно, и нужен, чтобы «научить убивать», но это не тот Учитель, который останется в памяти Леона на всю жизнь.

Таким образом, на членов рода Этингеров оказало влияние много Учителей. Трёх учителям даются прозвища, что традиционно в учебной среде. Иногда имена учителей вызывают ироничное отношение учеников, однако это помогает установить им душевную близость с учениками. Имена настоящих Учителей связаны с их характером и педагогической манерой, поскольку у хорошего педагога, по мнению Дины Рубиной, всё гармонично, и даже имя соответствует поведению. Качества настоящего педагога – это страстность по отношению к собственному делу и безмерная любовь к ученикам. Педагогические данные – это дар свыше, и те Учителя, кому дан этот дар, становятся ангелами в судьбе Леона.

Так, в «музыкальном» романе Дины Рубиной особым звучанием наполнены и имена героев, что говорит об особом идиостиле автора и музыкальности его произведений.

Список источников

1. Вальтер Х., Мокиенко В. М. Большой словарь русских прозвищ. М.: ОЛМА Медиа Групп, 2007. 704 с.
2. Григорий [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Григорий> (дата обращения: 10.06.2017).
3. Два феномена Столярского [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lechaim.ru/ARHIV/166/VZR/004.htm> (дата обращения: 01.06.2017).
4. Ефремова Т. В. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный: в 2-х т. М.: Русский язык, 2000. Т. 1. 1217 с.; Т. 2. 1084 с.
5. Значение имени Абрам [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/abram.html> (дата обращения: 14.06.2017).
6. Значение имени Ада [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/ada.html> (дата обращения: 01.06.2017).
7. Значение имени Алла [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/alla.html> (дата обращения: 02.06.2017).
8. Значение имени Григорий [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/grigoriy.html> (дата обращения: 10.06.2017).
9. Значение имени Йорам [Электронный ресурс]. URL: znachenie-imen.rf/йорам (дата обращения: 20.06.2017).
10. Значение имени Станислав [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/stanislav.html> (дата обращения: 20.06.2017).
11. Значение имени Фёдор [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/fedor.html> (дата обращения: 10.06.2017).
12. Значение имени Ян [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/yan.html> (дата обращения: 14.06.2017).
13. Значение, происхождение и судьба имени Семён [Электронный ресурс]. URL: <https://kazzovut.ru/names/semen.html> (дата обращения: 14.06.2017).
14. История происхождения имени Надав [Электронный ресурс]. URL: <http://znachenie-tajna-imeni.ru/znachenie-imeni-Nadav/> (дата обращения: 10.06.2017).
15. Кондрат [Электронный ресурс]. URL: <http://www.imenator.ru/mujskie/imena/kondrat> (дата обращения: 02.06.2017).
16. Месяц Нисан [Электронный ресурс]. URL: https://toldot.ru/articles/articles_1765.html (дата обращения: 02.06.2017).
17. Отин Е. С. Словарь коннотативных собственных имён. М.: Темп, 2006. 440 с.
18. Происхождение фамилии Рипс [Электронный ресурс]. URL: http://www.jewage.org/wiki/ru/Article:Происхождение_фамилии_Рипс (дата обращения: 14.06.2017).
19. Происхождение фамилии Шик [Электронный ресурс]. URL: https://www.jewage.org/wiki/ru/Article:Происхождение_фамилии_Шик (дата обращения: 10.06.2017).
20. Род Тесслер [Электронный ресурс]. URL: <http://www.jewage.org/wiki/ru/Special:Clan/Tesler> (дата обращения: 02.06.2017).
21. Рубина Д. Русская канарейка. Голос. М.: Э, 2015. 640 с.
22. Рубина Д. Русская канарейка. Желтухин. М.: Э, 2015. 576 с.
23. Самые распространённые фамилии в России [Электронный ресурс]. URL: <https://moiarussia.ru/samye-rasprostranennyye-familii-v-rossii/> (дата обращения: 10.07.2017).
24. Шукшин В. М. Мастер // Шукшин В. М. Полное собрание рассказов в одном томе. М.: Эксмо, 2012. С. 247-254.
25. Эли [Электронный ресурс] // Еврейские имена и имена, популярные в Израиле. URL: <http://imena.netzah.org/eli.php> (дата обращения: 10.06.2017).

TEACHERS' NAMES IN THE ETINGER FAMILY (BY THE MATERIAL OF DINA RUBINA'S TRILOGY "THE RUSSIAN CANARY")

Lange Nina Vital'evna, Ph. D. in Philology
Vasilievsky Military Academy of the Army Air Defense Corps, Smolensk
langenina@rambler.ru

The article examines the names of the teachers who influenced the representatives of family clan from Dina Rubina's trilogy "The Russian Canary". Anthroponyms are analyzed from the viewpoint of their origin and motivation. The analysis promotes deeper understanding of characters' (and author's) conception of Teacher's profession, professional qualities of a real teacher. The variety of natural names and multi-aspectuality of artificial ones indicate author's individual style by which the musicality of D. Rubina's texts is formed.

Key words and phrases: D. Rubina; anthroponym; natural name; artificial name; nickname.